

**Aux gestionnaires d'infrastructure (GI) et entreprises du trafic ferroviaire (ETF) de l'UTP
(chemin de fer à voie normale),
Groupes d'experts Exploitation, Électrotechnique, Véhicules à voie normale, Romand,
Office fédéral des transports, section Admissions et règles,
Swissrail,
Réacteurs de la 1^{re} lecture**

Berne, le 11 septembre 2025
robert.rl.leemann@sbb.ch

**R RTE 45100 «Règles de freinage et vitesse de conduite, Voie normale»
Invitation à la deuxième lecture**

Mesdames, Messieurs,

Sous la conduite de Ofer Hirsch, CFF Infrastructure, et Richard Meier, Signalplan AG, le groupe de projet de l'UTP R RTE 45100 a élaboré le projet de nouvelle réglementation et vous soumet le document pour une deuxième lecture. Les principaux chapitres de la réglementation sont constitués par les anciennes prescriptions des dispositions d'exécution DE-OCF ad art. 76 et ad art. 77. Un extrait du Network Statement a été ajouté en complément.

Vous trouverez ci-joint les documents suivants:

- Fiche d'information pour la deuxième lecture d'une réglementation RTE
- Projet R RTE 45100 du 11.09. 2025 **en français** et en allemand
- Projet R RTE 45100 du 11.09. 2025 en mode révision (comparaison avec la première lecture) (en allemand)
- Compilation des réactions et des décisions/justifications du groupe de projet de la 1^{re} lecture
- Tableau «R RTE 45100 -2lecture-propositions» (modèle Word)

Délai d'envoi de vos propositions:

31 octobre 2025

Adresse e-mail pour l'envoi:

RTE@utp.ch

Nous recueillons volontiers vos réactions et celles d'autres spécialistes de votre entreprise ferroviaire dans la mesure où celle-ci est concernée par cette réglementation RTE. Veuillez faire suivre la présente invitation aux personnes concernées.

La réglementation définitive sera publiée en français et en allemand.

Veuillez entrer vos propositions de textes et de modifications au sujet du projet de réglementation (en allemand ou en français) dans le tableau Word ci-joint et les envoyer par e-mail à RTE@utp.ch. Envoyez-nous vos propositions impérativement dans le fichier Word prévu à cet effet (ne pas générer de PDF) de sorte que nous puissions les traiter ultérieurement. Si vous ne souhaitez pas de compléments, vous pouvez aussi nous l'indiquer dans un bref e-mail sans pièce jointe.

Le groupe de projet discutera des propositions de textes et de modifications et décidera d'en tenir compte ou non. Les participants à la deuxième lecture seront informés des résultats.

Vous remerciant d'ores et déjà de votre précieuse collaboration, nous vous prions d'agréer, Mesdames, Messieurs, nos meilleures salutations.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "R. Leemann".

Robert Leemann
Directeur du programme RTE

Copie aux membres du groupe de projet R RTE 45100